



Европейская экономическая комиссия

Совещание Сторон Протокола по регистрам выбросов и переноса загрязнителей к Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды

Первая сессия

Женева, 20–22 апреля 2010 года

Пункт 10 а) предварительной повестки дня

Проект решения по процедурам подготовки, принятия и мониторинга программ работы, включая программу работы на 2011–2014 годы

Проект решения о процедурах подготовки, принятия мониторинга программ работы, включая программу работы на 2011–2014 годы¹

Совещание Сторон,

ссылаясь на пункт 2 статьи 17 Протокола о регистрах выбросов и переносе загрязнителей, в соответствии с которым Стороны должны постоянно следить за ходом осуществления и совершенствования Протокола и с учетом этой цели определять программу работы,

1. *постановляет*, что программу работы, касающуюся деятельности в рамках Протокола, следует подготавливать для утверждения на каждой очередной сессии Совещания Сторон в целях создания соответствующей руководящей основы в целях осуществления таких видов деятельности в межсессионный период после проведения данной сессии;

¹ Первоначальный вариант настоящего документа был подготовлен Рабочей группой по регистрам выбросов и переноса загрязнителей, учрежденной в рамках Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды, на ее шестой сессии. Рабочая группа поручила своему Президиуму обновить содержащиеся в приложениях показатели и скорректировать сроки действия программы работы до представления указанного документа на утверждение Совещания Сторон на его первой сессии (ECE/MP.PP/AC.1/2008/2, пункт 25). В этой связи в настоящий документ включены поправки, внесенные Президиумом.

2. *также постановляет*, что по каждому виду деятельности в программе работы необходимо указывать следующую информацию:

- a) цель (цели) и ожидаемые результаты;
- b) страну, орган или организацию, которые возглавляют работу по соответствующему направлению;
- c) метод работ;
- d) сроки;
- e) смету расходов и ожидаемые источники финансирования, если к таковым не относится регулярный бюджет Организации Объединенных Наций, с указанием основных потребностей;

3. *принимает* решение о том, что основные потребности должны рассматриваться в качестве приоритетных при распределении бюджетных ресурсов, выделяемых в рамках системы добровольных взносов, разработанной на основании решения I/[...] по финансовым механизмам; при этом Стороны, Сигнатарии и другие государства поощряются к внесению взносов, по мере возникновения необходимости, на те виды деятельности, которые не охватываются этими ресурсами;

4. *просит* секретариат представить более подробную оценку деятельности в рамках программы работы на период 2011–2014 годов, включая разбивку сметных расходов по каждому виду деятельности, и соответствующий доклад Рабочей группе сторон Протокола. Он должен включать анализ необходимости создания отдельного механизма технической помощи;

5. *также просит* Президиум и Рабочую группу контролировать осуществление программы работы на период 2011–2014 годов, а также представить доклад и подготовить соответствующие рекомендации для Совещания Сторон на его второй очередной сессии;

6. *утверждает* программу работы в рамках Протокола на период до второй очередной сессии Совещания Сторон, содержащуюся в приложении I к настоящему решению;

7. *призывает* Стороны и предлагает Сигнатариям, другим государствам и соответствующим межправительственным, региональным и неправительственным организациям внести активный вклад в осуществление мероприятий, предусмотренных программой работы;

8. *постановляет* рассмотреть процедуры подготовки, утверждения и мониторинга программ работы на своей второй сессии в связи с рассмотрением финансовых механизмов и на основе любых предложений со стороны Президиума или Рабочей группы;

9. *просит* Рабочую группу рассмотреть вопрос о необходимости разработки долгосрочного стратегического плана работы в рамках Протокола и, в случае необходимости, принять меры по подготовке такого плана для его возможного утверждения Совещанием Сторон и изучить потенциальную возможность синергизма между таким долгосрочным стратегическим планом и стратегическим планом работы по Конвенции.

Приложение I

Программа работа на 2011-2014 годы

Вид деятельности	Цель и ожидаемые результаты	Страна, орган или организация, возглавляющие работу по соответствующему направлению	Метод работы	Приблизительные сроки	Сметные расходы в тыс. долл. США в год (в среднем)		
					Статья	Основные требования	Общие требования
A. Механизм соблюдения	Контроль и соблюдение положений Протокола	Комитет по вопросам соблюдения	Комитет по вопросам соблюдения проводит совещания с целью рассмотрения представленных материалов, сообщений и т.д., подготавливает решения и доклады и осуществляет поездки для ознакомления с положением дел на местах; секретариат распространяет информацию о механизме, разрабатывает базу данных о случаях возможного несоблюдения и обслуживает Комитет	Постоянно	Трудозатраты персонала, совещания Комитета, (поездки + суточные), поездки экспертов, прочие расходы	101	142
B. Техническая помощь	Оказание помощи странам в эффективном осуществлении Протокола Анализ необходимости разработки отдельного механизма технической помощи	Секретариат в тесном сотрудничестве с организациями-партнерами (Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Учебный и научно-исследовательский	Конкретные проекты в странах, которым требуется помощь; учебные рабочие совещания, инструктивные материалы и техническая помощь, финансируемые по большей части	Постоянно	Трудозатраты персонала, совещания (поездки + суточные для удовлетворяющих соответствующим критериям участников), консультации	125	205

Вид деятельности	Цель и ожидаемые результаты	Страна, орган или организация, возглавляющие работу по соответствующему направлению	Метод работы	Приблизительные сроки	Сметные расходы в тыс. долл. США в год (в среднем)		
					Статья	Основные требования	Общие требования
		институт Организации Объединенных Наций, Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе, Региональный экологический центр для Центральной и Восточной Европы, ГРИД-Арендал, и т.д.) на основе рамочной программы для наращивания потенциала в области РВПЗ	отдельно; как минимум, одно субрегиональное рабочее совещание в год вопросник, анализ результатов				
С. Контроль и содействие осуществлению положений Протокола	Контроль и содействие осуществлению положений Протокола	Рабочая группа Сторон Протокола	Совещания Рабочей группы Сторон Протокола; специальные совещания; использование электронных средств	Постоянно	Трудозатраты персонала, совещания (поездки + суточные для удовлетворяющих соответствующим критериям участников), консультации	69	103
Д. Механизм представления отчетности	Контроль и содействие осуществлению положений Протокола; содействие представлению отчетности, обзору соблюдения и опыта	Рабочая группа Сторон Протокола	Совещания Рабочей группы Сторон Протокола; реализация синергизма с Целевой группой Конвенции по электронным средствам информации; обмен технической информацией по при-	Постоянно	Трудозатраты персонала, консультации	34	53

Вид деятельности	Цель и ожидаемые результаты	Страна, орган или организация, возглавляющие работу по соответствующему направлению	Метод работы	Приблизительные сроки	Сметные расходы в тыс. долл. США в год (в среднем)		
					Статья	Основные требования	Общие требования
			менению электронных средств информации; использование онлайн-базы данных по осуществлению Орхусского информационно-координационного механизма по экологической демократии, Виртуальная классная комната по РВПЗ, матрица деятельности по наращиванию потенциала и электронная отчетность по РВПЗ				
Е. Повышение информированности о Протоколе, его пропаганда и взаимосвязь с другими договорами и процессами	Содействие расширению знаний о Протоколе в регионе ЕЭК ООН и за его пределами, увеличение количества Сторон Протокола; содействие применению Протокола в контексте других многосторонних природоохранных соглашений и соответствующих процессов (СПМРХВ/	Секретариат	Участие в основных региональных и международных мероприятиях и процессах; поддержка рабочих совещаний, организуемых другими учреждениями; подготовка буклетов, публикаций, информационных бюллетеней и других материалов; обновление вебсайта; подготовка и обзор статей по тематике Протокола	Постоянно	Трудозатраты персонала, участие в соответствующих мероприятиях, организаторы которых не обеспечивают финансирования участников (поездки и суточные), консультации	34	53

Вид деятельности	Цель и ожидаемые результаты	Страна, орган или организация, возглавляющие работу по соответствующему направлению	Метод работы	Приблизительные сроки	Сметные расходы в тыс. долл. США в год (в среднем)		
					Статья	Основные требования	Общие требования
МКРХВ)							
Ф. Координация и контроль межсессионной деятельности	Координация и контроль деятельности в рамках Протокола, т.е. путем осуществления настоящей программы	Рабочая группа Сторон Протокола и Президиум Совещания Сторон	Совещания Рабочей группы Сторон Протокола; совещания Президиума при необходимости; и проведение электронных консультаций с членами Президиума	Постоянно	Трудозатраты персонала	79	93
Г. Техническая оценка положений Протокола	Подготовка рекомендаций по техническим вопросам для Совещания Сторон на основе доклада(ов) об оценке	Секретариат, Рабочая группа сторон Протокола	Совещания Рабочей группы Сторон Протокола, электронные консультации; подготовка доклада(ов) об оценке опыта, накопленного в процессе разработки национальных РВПЗ в соответствии со статьей 6 (2) Протокола	Постоянно	Трудозатраты персонала, консультации	22	42
Н. Области горизонтальной поддержки	Общая поддержка, охватывающая многочисленные основные области программы работы	Секретариат	Секретариатская поддержка, подготовка персонала, оборудование	Постоянно	Трудозатраты персонала	27	53
Итого						490	746

Вид деятельности	Цель и ожидаемые результаты	Страна, орган или организация, возглавляющие работу по соответствующему направлению	Метод работы	Приблизительные сроки	Сметные расходы в тыс. долл. США в год (в среднем)		
					Статья	Основные требования	Общие требования
Расходы на поддержку программ (13%)						64	97
Всего						554	843

Сокращения: МКРХВ - международная конференция по регулированию химических веществ; РВПЗ - регистры выбросов и переноса загрязнителей; СПМРХВ - стратегический подход к международному регулированию химических веществ.

Приложение II

Смета расходов на осуществление видов деятельности, предложенных в программе работы на 2011–2014 годы, для покрытия из иных источников, помимо регулярного бюджета Организации Объединенных Наций

		Сметные расходы в долл. США в год									
		2011 год		2012 год		2013 год		2014 год		2011–2014 годы в среднем в год	
Вид деятельности	Описание	Основные	Общие	Основные	Общие	Основные	Общие	Основные	Общие	Основные	Общие
A. Механизм соблюдения											
Трудозатраты персонала	Сотрудники категории специалистов: 0,20 ставки С4 (основные потребности), 0,20 ставки С4 + 0,05 ставки С3 (общие потребности)	46 000	55 500	46 920	56 610	47 858	57 742	48 816	58 897	47 398	57 187
Путевые расходы, суточные (эксперты/участники)	Члены Комитета, другие участники (2 совещания Комитета по вопросам соблюдения в год)	40 000	60 000	40 000	60 000	40 000	60 000	40 000	60 000	40 000	60 000
Путевые расходы, суточные (персонал)	Миссии экспертов	5 000	10 000	5 000	10 000	5 000	10 000	5 000	10 000	5 000	10 000
Субподряды	Консультативная помощь (осуществление переводов за пределами ООН, консультативные услуги экспертов)	5 000	10 000	10 000	10 000	10 000	20 000	10 000	20 000	8 750	15 000
Итого		96 000	135 500	101 920	136 610	102 858	147 742	103 816	148 897	101 148	142 187
B. Техническая помощь											
Трудозатраты персонала	Сотрудники категории специалистов: 0,30 ставки С4 (основные потребности), 0,30 ставки С4 + 0,20 ставки С3 (общие потребности)	69 000	107 000	70 380	109 140	71 788	111 323	73 223	113 549	71 098	110 253
Путевые расходы, суточные (эксперты/участники)	Участники, отвечающие соответствующим критериям (ежегодное совещание Международной координационной группы по РВПЗ, рабочее совещание)	4 000	5 000	4 000	5 000	4 000	5 000	4 000	5 000	4 000	5 000
Путевые расходы, суточные (персонал)	Рабочее совещание, семинары, профессиональная подготовка для участия в соответствующих мероприятиях, проведение которых не финансируется из каких-либо других источников	5 000	10 000	5 000	10 000	5 000	10 000	5 000	10 000	5 000	10 000

Вид деятельности	Описание	Сметные расходы в долл. США в год									
		2011 год		2012 год		2013 год		2014 год		2011–2014 годы в среднем в год	
		Основные	Общие	Основные	Общие	Основные	Общие	Основные	Общие	Основные	Общие
Субподряды		45 000	80 000	45 000	80 000	45 000	80 000	45 000	80 000	45 000	80 000
Итого		123 000	202 000	124 380	204 140	125 788	206 323	127 223	208 549	125 098	205 253

С. Обмен информацией на техническом уровне

Трудозатраты персонала	Сотрудники категории специалистов: 0,15 ставки С4 (основные потребности), 0,15 ставки С4 + 0,05 ставки С3 (общие потребности)	34 500	44 000	35 190	44 880	35 894	45 778	36 612	46 693	35 549	45 338
Путевые расходы, суточные (эксперты/участники)	Участники, отвечающие соответствующим критериям (совещания экспертов)	0	0	8 000	12 000	8 000	12 000	8 000	12 000	6 000	9 000
Путевые расходы, суточные (персонал)	Путевые расходы, суточные для участия в соответствующих мероприятиях, проведение которых не финансируется из каких-либо других источников	5 000	10 000	5 000	10 000	5 000	10 000	5 000	10 000	5 000	10 000
Субподряды	Консультативная помощь (исследования, публикации, материалы)	20 000	35 000	25 000	35 000	25 000	50 000	20 000	35 000	22 500	38 750
Итого		59 500	89 000	73 190	101 880	73 894	117 778	69 612	103 693	69 049	103 088

Д. Механизм представления отчетности

Трудозатраты персонала	Сотрудники категории специалистов: 0,10 ставки С4 (основные потребности), 0,10 ставки С4 + 0,05 ставки С3 (общие потребности)	23 000	32 500	23 460	33 150	23 929	33 813	24 408	34 489	23 699	33 488
Субподряды	Консультативная помощь (исследования, публикации, материалы)	10 000	20 000	10 000	20 000	10 000	20 000	10 000	20 000	10 000	20 000
Итого		33 000	52 500	33 460	53 150	33 929	53 813	34 408	54 489	33 699	53 488

Е. Повышение информированности о Протоколе, его пропаганда и взаимосвязь с другими договорами и процессами

Трудозатраты персонала	Сотрудники категории специалистов: 0,10 ставки С4 (основные потребности), 0,10 ставки С4 + 0,05 ставки С3 (общие потребности)	23 000	32 500	23 460	33 150	23 929	33 813	24 408	34 489	23 699	33 488
Путевые расходы, суточные (эксперты/участники)	Участники, отвечающие соответствующим критериям	5 000	10 000	5 000	10 000	5 000	10 000	5 000	10 000	5 000	10 000

		Сметные расходы в долл. США в год									
Вид деятельности	Описание	2011 год		2012 год		2013 год		2014 год		2011–2014 годы в среднем в год	
		Основные	Общие	Основные	Общие	Основные	Общие	Основные	Общие	Основные	Общие
Путевые расходы, суточные (персонал)	Путевые расходы, суточные	5 000	10 000	5 000	10 000	5 000	10 000	5 000	10 000	5 000	10 000
Итого		33 000	52 500	33 460	53 150	33 929	53 813	34 408	54 489	33 699	53 488
Ф. Координация и контроль межсессионной деятельности											
Трудозатраты персонала	Сотрудники категории специалистов: 0,10 ставки С4 (основные потребности), 0,10 ставки С4 + 0,05 ставки С3 (общие потребности)	23 000	32 500	23 460	33 150	23 929	33 813	24 408	34 489	23 699	33 488
Путевые расходы, суточные (персонал)	Путевые расходы, суточные	5 000	10 000	5 000	10 000	5 000	10 000	5 000	10 000	5 000	10 000
Путевые расходы, суточные (эксперты/участники)	Участники, отвечающие соответствующим критериям (сессии совещания Сторон Рабочей группы)	40 000	40 000	40 000	40 000	40 000	40 000	80 000	80 000	50 000	50 000
Итого		68 000	82 500	68 460	83 150	68 929	83 813	109 408	124 489	78 699	93 488
Г. Техническая оценка положений Протокола											
Трудозатраты персонала	Сотрудники категории специалистов: 0,05 ставки С4 (основные потребности), 0,05 ставки С4 + 0,05 ставки С3 (общие потребности)	11 500	21 000	11 730	21 420	11 965	21 848	12 204	22 285	11 850	21 638
Субподряды	Консультативная помощь (подборка и изучение тематических исследований)	10 000	20 000	10 000	20 000	10 000	20 000	10 000	20 000	10 000	20 000
Итого		21 500	41 000	21 730	41 420	21 965	41 848	22 204	42 285	21 850	41 638
Н. Области горизонтальной поддержки											
Трудозатраты персонала	Секретариатская поддержка (ОО-5): 0,25 ставки (основные потребности), 0,50 (общие потребности)	25 925	51 850	26 444	52 887	26 972	53 945	27 512	55 024	26 713	53 426
Итого		25 925	51 850	26 444	52 887	26 972	53 945	27 512	55 024	26 713	53 426
Промежуточный итог		459 925	706 850	483 044	726 387	488 264	759 075	528 590	791 916	489 956	746 057
Расходы на поддержку программ (13%)		59 790	91 891	62 796	94 430	63 474	98 680	68 717	102 949	63 694	96 987
Всего		519 715	798 741	545 839	820 817	551 739	857 754	597 306	894 865	553 650	843 044

Примечания:

- а) В некоторые цифры могут быть внесены изменения в соответствии с административными правилами Организации Объединенных Наций.
- б) Указанные в данной строке сметные расходы ограничены теми расходами, которые будут покрываться за счет добровольных взносов, вносимых в соответствии с предусмотренной в Протоколе схемой механизмов финансирования, либо через его целевой фонд, либо в натуральной форме. В них не включены расходы, которые, как ожидается, будут покрыты за счет регулярного бюджета Организации Объединенных Наций или других источников. Объем "основных" потребностей рассчитан с учетом предполагаемого набора одного сотрудника категории специалистов, финансируемого через целевой фонд Конвенции. Объем "общих" потребностей рассчитан с учетом предполагаемого набора сотрудников категории специалистов на полторы ставки при финансировании через целевой фонд Конвенции. Политика секретариата будет заключаться в использовании ресурсов таким образом, чтобы поддерживать устойчивый уровень штатного расписания и увеличивать число сотрудников, финансируемых за счет внебюджетных средств, лишь в том случае, если он сочтет, что большее число штатных сотрудников может быть сохранено в течение значительного периода.
- в) Некоторые элементы программы работы по Протоколу и связанные с ними затраты дублируют элементы программы работы по Конвенции на 2009–2011 годы (решение III/9, виды деятельности III, IV и V). Стороны Конвенции могут, при желании, рассмотреть последствия расходов на деятельность, касающуюся регистров выбросов и переноса загрязнителей, по программам работы в рамках Конвенции на 2009–2011 и 2012–2014 годы, обусловленные принятием данной программы работы по Протоколу.
- г) Расходы на сотрудников категории специалистов рассчитаны путем умножения предполагаемых трудозатрат персонала по каждому виду деятельности на прогнозируемые совокупные затраты на выплату заработной платы в течение года по сценариям "основных" и "общих" потребностей. Эти совокупные расходы на выплату заработной платы оцениваются по сценариям "основных" и "общих" потребностей соответственно в размере 229 100 долл. США и 325 100 долл. США в год (за исключением расходов на поддержку программ в размере 13%). Эти расчеты основаны на прогнозах уровней заработной платы одного сотрудника на должности С-4 в объеме 100% для сценария "основных" потребностей и одного сотрудника С-4 в размере 100% и одного сотрудника С-3 в размере 50% для сценария "общих" потребностей.
- д) В соответствии с предыдущей практикой ожидается, что некоторые публикации будут финансироваться по линии регулярного бюджета Организации Объединенных Наций.
- е) В качестве основы для сценариев "основных" и "общих потребностей" используется годовая заработная плата в размере 103 700 долл. США в соответствии с действующими нормативами.
- ж) Расходы на покрытие трудозатрат персонала по всем видам деятельности включают повышение заработной платы с учетом ежегодной инфляции на уровне 2%.